

Asunción, 12 de diciembre de 2023.

Excmo. Sr.

Presidente del Congreso Nacional

Senador SILVIO OVELAR

Presente

Tengo el honor de dirigirme a Su Excelencia, al tiempo de presentarle mis cordiales saludos, a fin de remitir el informe final de misión de mi reciente viaje a la ciudad de La Habana, Cuba, para participar como invitado del prestigioso Festival Internacional Habana Clásica, viaje que ha contado con el invalorable apoyo del Congreso Nacional con la cesión de mis pasajes aéreos.

Adjunto a la presente nota:

- Informe de las actividades realizadas.
- Fotografías de las actividades en las que he participado.
- Links de publicaciones de la prensa nacional sobre mi participación en el Festival Habana Clásica.

No se adjunta formulario de rendición de viáticos, dado que no han sido otorgados viáticos para esta misión, sino pasajes aéreos, cuya copia se adjunta.

Quisiera, finalmente, manifestar a Su Excelencia mi enorme agradecimiento por el apoyo brindado para que mi participación en tan prestigioso festival internacional haya sido posible, participación que fortalece los lazos culturales entre Paraguay y Cuba, y que permitirá ampliar el intercambio cultural entre nuestros países, especialmente en el ámbito de la música sinfónica.

Sin otro particular, me despido de Su Excelencia, encontrando propicia la ocasión para presentarle los testimonios de mi consideración más distinguida.

Atte.:

DIEGO SÁNCHEZ HAASE

Director de orquesta y compositor.

Director Orquesta Sinfónica del Congreso Nacional

Estefanía Pereira
Coordinadora
Dirección General Administrativa
Honorable Cámara de Senadores

Recibo original, en fecha
13.12.2023



**INFORME FINAL DE MISIÓN – PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL HABANA CLÁSICA,
EN LA CIUDAD DE LA HABANA, CUBA, DEL 27 DE NOVIEMBRE AL 03 DE DICIEMBRE DE 2023.**

ACTIVIDADES DESARROLLADAS:

Lunes 27 de noviembre:

- 10:30 hs. Arribo a La Habana con el vuelo 371 de la aerolínea Copa Airlines.

Martes 28 de noviembre:

- 10:30 hs.. Visita a la Fábrica de Arte Cubano, para planificación del montaje escénico del estreno mundial de mi composición "Ñembo'e" (Plegaria) para soprano, programado para el jueves 30. Me acompañaron el director escénico del espectáculo, maestro GirolamoDeraco, y la soprano Mónica Marziota.
- 15:00 – 18:00 hs.: Ensayo musical y escénico de mi composición "Ñembo'e" (Plegaria), para soprano solo, en el Colegio Universitario San Gerónimo, junto a la soprano Mónica Marziota, intérprete de la obra, y al maestro GirolamoDeraco, director escénico del espectáculo.

Miércoles 29 de noviembre:

- 10:00 – 13:00 hs.. Visita a la clase magistral del renombrado compositor italiano Nicola Sani, en el marco del Festival Internacional Habana Clásica, en el Colegio Universitario San Gerónimo.
- 15:00 hs – 18:00 hs.. : Ensayo musical y escénico de mi composición "Ñembo'e" (Plegaria), para soprano solo, en el Colegio Universitario San Gerónimo, junto a la soprano Mónica Marziota, intérprete de la obra, y al maestro GirolamoDeraco, director escénico del espectáculo.

Jueves 30 de noviembre:

- 15:00 hs.: Acto de donación, en representación del Centro Cultural de la República El Cabildo y la Casa Bicentenario de la Música, de la copia del manuscrito original del Preludio, de La Catedral, de Agustín Barrios Mangoré, compuesto en La Habana el 28 de enero de 1938, al archivo del Gabinete del Patrimonio Musical Estaban Salas, de Cuba. Estuvieron presentes en el acto la Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay en Cuba, Ministra Sonia Quiroga, el Decano del Colegio Universitario San Gerónimo Dr. Sergio RaymantArencibia, la directora del Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas, Dra. Miriam Escudero, y otras autoridades, además del maestro GirolamoDeraco y la soprano y musicóloga Mónica Marziota.
- 17:00 hs.: Montaje y ensayo general para el estreno mundial de mi composición "Ñembo'e" (Plegaria), para soprano solo, en la Fábrica de Arte Cubano.
- 21:00 hs.: Estreno mundial de mi composición "Ñembo'e" (Plegaria), para soprano solo, en el marco del concierto *Anima Mundi, cantos sacros para voz sola en lenguas ancestrales*, de la soprano Mónica Marziota, con la dirección escénica del maestro GirolamoDeraco, como parte del Festival Internacional Habana Clásica. El concierto ha sido presentado por el director artístico del Festival Habana Clásica, maestro Marcos Madrigal y el periodista de la Radio Televisión Italiana Francesco Lannello. El concierto contó con la presencia de la Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay, Ministra Sonia Quiroga, además de miembros de la colectividad paraguaya en La Habana.

Viernes 1 de diciembre:

- 14:00 a 16:30 hs.: Clase magistral ofrecida en conjunto con el maestro GirolamoDeraco, en el marco del Festival Habana Clásica, para los alumnos de la carrera de Composición de la Facultad de Música de la Universidad de las Artes, de La Habana, en el campus universitario. Participaron de la clase más de 15 alumnos y compositores cubanos. A pedido de los mismos, la clase se ha extendido hasta el sábado y el domingo.

Notaba en
visita

- **18:00 hs.:** Asistencia al concierto de la célebre cornista de la Orquesta Filarmónica de Berlín Sarah Willis, en el Oratorio San Felipe Neri, de La Habana.
- **20:00 hs.:** Asistencia al brindis ofrecido por la Embajada de Alemania y la Cooperación Suiza, con motivo del Festival Internacional Habana Clásica, en el local Yarini Habana.

Sábado 2 de diciembre:

- **14:00 a 18:00 hs.:** Extensión de la clase magistral ofrecida en conjunto con el maestro Girolamo Deraco, para los alumnos de la carrera de Composición de la Facultad de Música de la Universidad de las Artes, de La Habana. Esta clase se ha realizado en el local del Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas, en el Colegio Universitario San Gerónimo, de La Habana.
- **18:00 hs.:** Asistencia al Concierto de clausura del Festival Internacional Habana Clásica, en la Basílica Menor de San Francisco de Asís.
- **20:00 hs.:** Asistencia al brindis final ofrecido por el Festival Internacional Habana Clásica a sus invitados internacionales.

Lunes 4 de diciembre:

- **11:35 hs.:** Regreso a Paraguay con el vuelo 372 de Copa Airlines.

- En los siguientes links se pueden ver publicaciones de la prensa paraguaya:

<https://www.lanacion.com.py/espectaculo/2023/11/25/sanchez-haase-estrena-nemboe-en-cuba/>

https://www.lanacion.com.py/espectaculo_edicion_impresa/2023/11/26/estrenan-nemboe-obra-de-sanchez-haase/

<https://www.elnacional.com.py/agenda-cultural/2023/11/27/diego-sanchez-haase-estrena-obra-en-el-festival-internacional-habana-clasica/>

<https://www.ultimahora.com/sanchez-haase-fue-invitado-a-prestigioso-festival-musical>

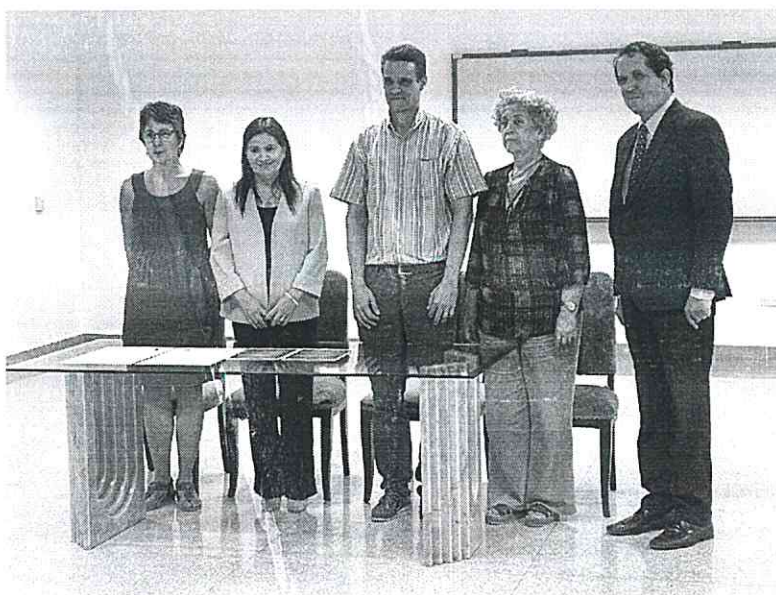
<https://www.rdn.com.py/2023/11/27/diego-sanchez-haase-un-sonido-paraguayo-en-la-habana-clasica/>

FOTOGRAFÍAS:

1 – Acto de donación, en representación del Centro Cultural de la República El Cabildo y de la Casa Bicentenario de la Música, de la copia del manuscrito del Preludio, de La Catedral, de Agustín Barrios Mangoré, al Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas, de La Habana.



Dra. Miriam Escudero, directora del Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas, Ministra Sonia Quiroga, Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay en Cuba, y Diego Sánchez Haase



Dra. Miriam Escudero, directora del Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas, Ministra Sonia Quiroga, Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay en Cuba, Dr. Sergio RaymantArencibia, decano del Colegio Universitario San Gerónimo, otra autoridad, y Diego Sánchez Haase.

A large, stylized handwritten signature in blue ink, likely belonging to Diego Sánchez Haase.



Discurso en el acto de donación de la copia del manuscrito del Preludio, de La Catedral, de Agustín Barrios Mangoré, al Gabinete del Patrimonio Musical Esteban Salas.

- **ESTRENO MUNDIAL DE MI COMPOSICIÓN “ÑEMBO’E” (Plegaria), PARA SOPRANO, EN EL MARCO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL HABANA CLÁSICA**



Ensayo general en la Fábrica de Arte Cubano.
Soprano: Mónica Marziota



La soprano Mónica Marziota, interpretando el estreno mundial de "Ñembo'e" (Plegaria), para soprano solo, el 30 de noviembre de 2023 en la Fábrica de Arte Cubano, en el marco del Festival Internacional Habana Clásica. Fotografía: Festival Internacional Habana Clásica.



Con la Ministra Sonia Quiroga, Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay en Cuba, y esposo, al finalizar el concierto de estreno mundial de "Ñembo'e" en la Fábrica de Arte Cubano.



Con la soprano Mónica Marziota, la Ministra Sonia Quiroga, Encargada de Negocios de la Embajada del Paraguay en Cuba, y monjas paraguayas residentes en La Habana, al finalizar el concierto de estreno mundial de "Ñembo'e", en la Fábrica de Arte Cubano.

CLASE MAGISTRAL PARA LOS ALUMNOS DE LA CARRERA DE COMPOSICIÓN, DE LA FACULTAD DE MÚSICA DE LA UNIVERSIDAD DE LAS ARTES, DE LA HABANA



Con los alumnos de la carrera de Composición, de la Facultad de Música de la Universidad de las Artes, de Cuba, luego de la clase magistral ofrecida junto al maestro Girolamo Deraco, el viernes 1 de diciembre de 2023.


DIEGO SÁNCHEZ HAASE
Director de Orquesta y Compositor
Director Orquesta Sinfónica del Congreso Nacional



Habano

CLÁSICA

**MARCOS
MADRIGAL**
DIRECTOR ARTÍSTICO

DEDICADO A:
**ROBERTO
ONDINA**

PROGRAMA GENERAL

V EDICIÓN

**DEL 18 DE
NOVIEMBRE**

**—
AL 3 DE
DICIEMBRE**



30 de noviembre
jueves
9:00 p. m.

Fábrica de Arte Cubano (FAC)
Anima Mundi

Anima Mundi

canti sacri per voce sola in lingue ancestrali
(cantos sacros para voz sola en lenguas ancestrales)



Qui bene cantat bis orat: Quien canta reza dos veces. Esta frase, que se remonta a San Agustín, contiene el significado de este proyecto. Los ritos sagrados, en todas las religiones, contemplan el canto y, como escribió el mismo filósofo y obispo de Hipona, "cantar es propio del que ama".

Anima Mundi: cantos sacros para voz sola en lenguas ancestrales nace como una oración, un canto de pueblos y de la tierra que entona la creación, la humanidad y el amor como aspiración divina y como expresión de comportamiento de nuestro ser en este mundo.

En este proyecto, creado por la soprano *performer* y musicóloga Mónica Marzotta, junto al compositor Girolamo Deraco, se proponen una selección de cantos en los que resuenan lenguas antiguas, muertas o en riesgo de extinción: calabrés antiguo/grecánico, guaraní, inglés antiguo, judeoespañol, latín, náhuatl, sardo logudorese, yoruba. Algunos escogidos de la tradición musical antigua y otros escritos por compositores contemporáneos específicamente para Anima Mundi.

Hildegard von Bingen (Alemania 1098-1179)

O virtus sapientiae

Daniel Toledo Guillén (Cuba, 1994)

Origo

Anónimo (período medieval)

La Mujer de Tèrah

Girolamo Deraco (Italia, 1976)

Se gapò, Kalavria

Diego Sánchez Haase (Paraguay, 1970)

Nembo'e

Eduardo Caballero (México, 1976)

Zan ye ihua / En la soledad

Richard Pressley (Estados Unidos, 1970)

Cædmon's Hymn

Johanny Navarro (Puerto Rico, 1992) / Mónica Marziota (Cuba, 1985)

Guakla Baba

Pérotin (Francia, 1160-1230)

Beata Viscera

Mónica Marziota (Cuba, 1985)

XII.V.MMXXII / Gratias Tibi Ago

Maria Carta (Italia 1934-1994)

Stabat Mater

Mónica Marziota (Cuba, 1985) / Michelangelo Pistoletto (Italia, 1933)

Isramisedemmi

Palabras de introducción

Francesco Lannello

Director de televisión y guionista de la Radiotelevisione Italiana (RAI)

Ha realizado documentales de carácter filosófico, histórico, científico, artístico y musical

Dirección escénica

Girolamo Deraco

Vestuario

Es'givien

Vivilla Zampini

Dirección artística

Mónica Marziota

Girolamo Deraco

Producción

Ecce Musica®

Dirección general

Mónica Marziota